

INSTRUCTIONS FOR USE

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

ONLY ON THIS PAGE

06/2015

TEGERA® 484

Heat-resistant glove, nitrile-dots, cotton, dots, Cat. III, red, white, withstands contact heat up to 250°C, extra long, for allround work



EN 420-2003

EN 388 1232

EN 407 02XXXX

MATERIAL SPECIFICATION Cotton 95%, nitrile 5%

SIZE 10

DEXTERITY 4

ECTYPE EXAMINATION Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Unit 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom

ARTICLE 11 Notified Body: 0120 SGS United Kingdom, Unit 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom

6 PAIRS

7 592626 013070

10 X-LARGE

CE 0120

EHI

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION NUMBERS

ПРОДУКТИВЪТ СООТВѢТСТВУВА НА ТРЕБОВАНИЯ ИТ.П. 03.9/01.1

«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДАТ НА ЧИВАНОВАНА ЗАШТИТА».

EJENDALS AB

Box 7, SE-7993 21 Leksand, Sweden

Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10

info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

Fi

KÄYTTÖOHJEET

KATEGORIA III / VAKAVAT VAARAT

KATSO ETUOSIUVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUUVAMERKIKIEN SELITYS 0 = Allitaa suurtuskytyn vähimmäistason tietyn yksittöisen vaaran osalta
X= Ei testattua tai testimenetelmää ei sovelletä käsitseen rakenteen tai materiaalin testaukseen

EN 374-2:2003

AB CDEF

GH IJKL

KEMIKAALIELTÄ JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSIINEET, OSA 3: KEMIKAALIALLAPÄISEVYYDEN MÄÄRITÄMINEN (PERMEÄTÄT)

Kemikaalien läpäisyajat >30 minuuttia aineilla kuten:
Läpäisytaaso
Minimi läpäisyajat (min)

1	2	3	4	5	6
30	60	120	240	480	

EN 374-2:2003

AB CDEF

GH IJKL

Tasoo

1	2	3
AQL <4,0	<1,5	<0,65

KEMIKAALIELTÄ JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSIINEET, OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSKYTYN MÄÄRITÄMINEN

Käsiineistä otetaan näytteitä, jolle tehdään vuototestit EN374-2-standardin hyökkäyksettä laatusaaoa koskevan liitteen A (AQL = Acceptable Quality Level) mukaisesti.

EN 407:2004

AB CDEF

GH IJKL

A: Syttymisen kestävyyss
B: Kosketuslämmön kestävyyss
C: Korkeatempolaammon kestävyyss
D: Sitäilylämmön kestävyyss
E: Suojajaa pienillä sulilla metalliohjeilla
F: Suojajaa suurella määrällä sulaa metallilla

SUOJAUKÄSIINEET, KUUMALTA JA TULELTA SUOJAAVAT

SUORITUSKYKY A-F

Min. q; Max. 4

EN 388:2003

AB CDEF

GH IJKL

OMINAISUUS
A: Hankauskestävyyss
B: Villonkestävyyss
C: Repäisykestävyyss
D: Puhdistuskestävyyss

SUORITUSKYKY Min. q; Max. 4
Min. q; Max. 5
Min. q; Max. 4

MEKANISILTA VAAROLTA SUOJAAVAT KÄSIINEET

Suojajaaot mitataan käsiiseen kämmenosaan alueelta.

EN 511:2006

AB CDEF

GH IJKL

OMINAISUUS
A: Korkeatempolaammon
B: Vedenläpisy

SUORITUSKYKY Min. q; Max. 4
Min. q; Max. 5
Min. q; Max. 4

EN 12477:2001+AL2005 SUOJAUKÄSIINEET HITSAUSLLE

EN 12477:2001 SUOJAUKÄSIINEET HITSAUSLLE

EN 374-3:2003

AB CDEF

GH IJKL

KEMIKAALIELTÄ JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSIINEET, OSA 3: KEMIKAALIALLAPÄISEVYYDEN MÄÄRITÄMINEN (PERMEÄTÄT)

Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

EN 421-2010

AB CDEF

GH IJKL

SUOJAUKÄSIINEET IONISOIVAA SÄTEILYÄ JA RADIOAKTIIVISTA SAASATTETA VASTAAN

HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITTELYN

Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

VAROITUS! Tämä tuote on tarkoitettu antamaan PPE89/686/EC-normin mukaisen suojan alla esitellyille yksittäiskohtaisilla suurtuskytöyksillä. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojajain käyttö ei voi taata täydellistä suojasta ja siksi on noudatettava jatkuvasti varovaisuutta asitettuaessa vaarallissille kemikaaleille tai muille vaarallisille tilanteille. Suurtuskytötykset ilmeisevat usuen käsitseen turvallisuutta, evättä ne kuvasta suojajuksen todellista kestoakaa työpakkalla joutuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. Älä käytä näitä käsiineitä liikkuvien osien tai suojaamattomia osia sisältävien koneistojen lähellä. Jos käsiiseen suojaustasoon on EN407:2004-normin palensuutustestitytymääräyksen mukaan 1 tai 2 käsiine ei saa päästää kosketuksiin avotulen kanssa. EN407:2004 ja EN511:2006, jos käsiine koostuu erilisistä osista, joita ei ole yhdistetty toisiinsa kiinteästi. Suurtuskytötykset ja suojajaa kuvastavat vain koke kokoonpanon ominaisuuksia. EN511: Sopivan käsiiseen valitsemisessä on tehtävä maksimaalisten altitusriskien esilintymisanalyysi. EN51:2005 Liite B, Taulukko B1 sisältää erilaisia parametrejä, jotka on otettava huomioon. Tutkimuksissa on ilmenen näiden parametrien välisen keskinäisen yhteyss ja erityssate, joka tarvitaan kylmältä suojautumiseksi. EN342:2004 -liitteen B taulukossa on esimerkkejä tilaisista tiedoista. Kun käsiineessä on vähintään kaksi kerrosta, EN388:2003 -normin yleisluokitus ei välttämättä kuvasta uloimman kerroksen suurtuskytötyssaa. EN1247:2001 -normissa ei ole tällä hetkellä standardoitua testamenetelmää käsiinematerialien UV-säteilyn läpäisyvyyden mittaamiseen, mutta hitsajien suojauskäsiineiden nykyiset valmistusmenetelmät evätt normaalisti mahdollista UV-säteilyn läpäisyä. Kun käsiineet on tarkoitettu kaarihittäksäkeen, nämä käsiineet evätt suojaa sähköiskulta, joka on peräisin välisen laitteiston tai työn kohteesta olevan jännitteen lähteisten käsittelystä, ja sähköisen resistanssin on alennuttu, jos käsiineet ovat märät, likaistat tai hiestä kosteat, mikä voi nostaa vaaratasoa. Nämä tiedot evätt kuvasta suojajuksen todellista kestoakaa työpakkalla, joutuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten esimerkiksi lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. EN16350:2014: Staattista sähköä johtavia suojauskäsiineitä käyttävään henkilöön tulee olla kunnolla maadoitettu, esim. käyttäät sopivia jalkeita. Staattista sähköä johtavia suojauskäsiineitä ei saa purkaa pakkauksesta, avatta, säähättä tai poistaa sytytyssää tai räjähtävissä olosuhteissa tai käsittelyssä jtytyviä tai räjähtäviä aineita. Varhennuksen, lämmön, lääkityksen ja kuumien aineiden saattavat heikentää suojauskäsiineiden elektrostaattisia ominaisuuksia evättä ne välttämättä riittä hapella kylläistyyssä heikentä jtytyssää olosuhteissa. Tällaisissa olosuhteissa on tarpeen suorittaa lisäarviointeja.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003-normin mukavuuden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei etuvissa muuta mainita. Jos etuvissa on lyhyen mallin symboli, käsiineen suori on normaalisti lyhyempi. Käsiine voi olla mukavampi tehtäessä hiememokaisessa asennustissa. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Liian löysät tai tiukat tuotteet estävät liikettä evättä aika optimaalista suojasta. **VAROITUSINTI JA KULIETUS:** Säälytys alkupeiräppäkkäussaasaa kuivassa ja pimeässä +10 - +30°C. **SÄILVYYSÄIKKA:** Kertakäytöissille käsiineille 36 kuukaatta valmistuspäivämäärästä. Valmistuspäivämäärä mainitaan uudenovien tuotteissa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. Käytöakääsa ei saa koskaan olla yli 8 tuntia, jos tuotetta käytetään vaarallisten kemikaalien käsittelyyn (joidenkin kemikaalien läpäisyvyyssaa on lyhyt). Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsiineiden puhdistamiseen kemikaaleja tai terävävärsäisiä esineitä. EN388:2003 -normin läpäisytestitytymääräyksen mukaan käsiineet suojavat kuumatallan uudenovien tuotteita, eikä suojajaa voida taata, jos tuote on kontaminoitunut. Tuotteet jätssä on pesettävä suuri vettä ja kuumaa vettä suojajaa soittautun säilyttävänä suojaominaisuutensa pesun jälkeen. **KÄYTTÖÄ POISTO:** Kemikaaleista saastuneet käsiineet on hävitettävä käyttäen asennuksia säiliöitä paikallisten ympäristölänsäädännön määräysten mukaisesti. Kemikaalisuojajakäsiineitä ei ole tarkoitettu pestä. **ALLERGEENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yllerkkyssoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

EN

INSTRUCTIONS FOR USE

CATEGORY III / COMPLEX DESIGN

SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF PICTOGRAMS 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X= Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

EN 374-2:2003

AB CDEF

GH IJKL

PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 3: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PERMEATION BY CHEMICALS

Definition of breakthrough time through the glove palm (tugn/cm²/min)

Permeation level	1	2	3	4	5	6
Minimum breakthrough time (min)	10	30	60	120	240	480

EN 374-2:2003

AB CDEF

GH IJKL

Level

1	2	3
AQL <4,0	<1,5	<0,65

PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 2: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PENETRATION

Gloves are sampled and tested for leakage in accordance with EN 374-2 including Annex A (AQL = Acceptable Quality Level).

EN 407:2004

AB CDEF

GH IJKL

A: Burning behaviour
B: Contact heat
C: Convective heat
D: Radiant heat
E: Small splashes of molten metal
F: Large quantities of molten metal

EN 388:2003

AB CDEF

GH IJKL

PROPERTY
A: Abrasion resistance
B: Blade cut resistance
C: Tear resistance
D: Puncture resistance

PERFORMANCE Min. q; Max. 4
Min. q; Max. 5
Min. q; Max. 4

PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS

Protection levels are measured from area of glove palm.

EN 511:2006

AB CDEF

GH IJKL

PROPERTY
A: Connective cold
B: Contact cold
C: Water penetration

PERFORMANCE Min. q; Max. 4
Min. q; Max. 4
0 (Fail); 1 (Pass)

EN 12477:2001+AL2005 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

EN 12477:2001 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

EN 374-3:2003

AB CDEF

GH IJKL

PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 3: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PERMEATION BY CHEMICALS

Contact Ejendals for more information.

EN 421-2010

AB CDEF

GH IJKL

PROTECTION AGAINST PARTICULATE RADIOACTIVE CONTAMINATION

SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD

Contact Ejendals for more information.

WARNING! This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to hazardous chemicals or other high risk situations. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. If the gloves have a performance level 1 or 2 in burning behaviour in EN 407:2004 the gloves should not come in contact with naked flame. EN 407:2004 and EN 511:2006, if the glove consists of separate parts which are not permanently interconnected, the performance levels and the protection only apply to the complete assembly. EN 511: Care must be taken when choosing the correct glove with regards to the maximum user exposure. EN511:2006 Annex B table B1 shows various parameters to be considered. Studies have established certain correlations between these parameters and the level of thermal insulation required to protect in cold conditions. The table given in Annex B of EN420:2004 is an example of such data. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. EN 1247:2001 has no standardised test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of UV radiation. When gloves are intended for arc welding, these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, which could increase the risk. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed, e.g., by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity. If not explained on the front page. If the short model symbol is shown on the front page, the glove is shorter than a standard glove. In order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10°C - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. Manufacturing date is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. The usage time should never exceed 8h when used in contact with hazardous chemicals (note that some chemicals have a shorter permeation time). For more information contact Ejendals. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Chemical gloves are not meant to be washed. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** Gloves contaminated by chemicals must be disposed of in designated containers and disposed of according to local environmental legislation. **ALLERGENS:** This product may contain components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

SV

BRUKSANVISNING

KATEGORI III / HÖG RISK

SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrann innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV SYMBOLER 0 = Under miniminivån för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

EN 374-2:2003

AB CDEF

GH IJKL

SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALIER OCH MIKROORGANISMER - DEL 3: BESTÄMMNING AV MOTSTÅND MOT PERMEATION AV KEMIKALIER

Definition för genombrottsängst i ug/cm²/min

Skrydssnivå	1	2	3	4	5	6
Minsta tid för genombrottsängst (min)	10	30	60	120	240	480

EN 374-2:2003

AB CDEF

GH IJKL

Nivå

1	2	3
AQL <4,0	<1,5	<0,65

SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALIER OCH MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTÄMMNING AV MOTSTÅND MOT PENETRATION

Handskarna har godkändts enligt kraven i EN 374-2 inklusive Annex 2 (AQL = Acceptable Quality Level).

EN 407:2004

AB CDEF

GH IJKL

A: Antändningsmotstånd
B: Kontaktvärme
C: Konvektiv värme
D: Strålningvärme
E: Små stänk av smält metall
F: Stora mängder smält metall

EN 388:2003

AB CDEF

GH IJKL

EGENSKAP
A: Nötningsmotstånd
B: Knivskärsmotstånd
C: Rottningsmotstånd
D: Puncteringsmotstånd

SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKEN

SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKEN

EN 511:2006

AB CDEF

GH IJKL

EGENSKAP
A: Korvettsenskylla
B: Korketsenskylla
C: Vattenangrepp

SKYDDSHANDSKAR MOT VÄRME

EN 12477:2001+AL2005 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE

EN 12477:2001 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE

EN 374-3:2003

AB CDEF

GH IJKL

SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALIER OCH MIKROORGANISMER - DEL 3: BESTÄMMNING AV MOTSTÅND MOT PERMEATION AV KEMIKALIER

Kontakta Ejendals för ytterligare information.

EN 421-2010

AB CDEF

GH IJKL

EN 421:2010 SKYDD MOT PARTIKULÄR RADIOAKTIV KONTAMINER

LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL

Kontakta Ejendals för ytterligare information.

VARNING! Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständig skydd och försiktighet måste alltid iaktas vid användning för farliga kemikalier och andra riskfyllda situationer. Skyddsnivåerna gäller för användning i produkt och kan påverkas av den påfrestning de utsätts för under användning t.ex. rötning, höga låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar på risk för inskärning. Undvik kontakt med öppen låga om handskarna har skyddsnivå 1 eller 2 när det gäller delprov A (Motstånd mot antändning) i EN 407:2004. Om handskens består av flera lager material gäller skyddsnivåerna i EN 407:2004 och EN 511:2006 samtliga lager tillsammans. EN 511: En bedömning med avseende på maximal exponeringsrisk måste göras vid val av lämplig handsk. EN 511:2006 Bilaga B, Tabell B1 visar olika parametrar att ta hänsyn till. Studier har visat på samband mellan dessa parametrar och den grad av isolering som behövs för att skydda mot kyla. Tabellen i bilaga B i EN 342:2004 visar exempel på sådana data. För EN 388:2003 gäller resultaten för materialen som tiller det med högsta värdet. EN 1247:2001 ingår i provning gällande skydd mot UV-strålning där möten slipper svetshandskarna inte igenom strålningen så länge de är hela. Smutsiga och blöta handskar kan innebära ökad risk för användaren då de blöta, minskar den elektriska resistansen. Svetshandskar skyddar inte mot eventuellt elektrisk chock, på ett defekt utrustning eller annan strömformad risk situation. EN 16350:2014. Användare av elektrostatisk dissipativa skyddshandskar måste vara ordentligt jordade t.ex. genom rätt val av skor. I den explosiva/flammabena riskmiljö för inte elektrostatisk dissipativa skyddshandskar hanteras så att uppladdning kan ske (tas ur sin förpackning, tas av/på etc.) De ledande egenskaper kan påverkas av användning, slitage, nedsnitsning och åldrande. Se upp för riskmiljöer med höga syrehalter, då kan extra skyddsåtgärder vara nödvändiga.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Om en symbol för kort modell visas på framsidan är handskens kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t.ex. finmotoriska arbeten. Där finns också uppgift om smidighet (bakåtläggare) vilket måts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Våll rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10 till +30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas ger den inte optimalt skydd utan kan skadas. Användningstiden för kemikalieskyddshandskar ska inte överskrida 8 h om det gäller skadliga kemikalier. OBS! Vissa kemikalier har kortare permeationstid än 8 h). Kontakta Ejendals för ytterligare information. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Kemikalieskyddshandskar är inte ämnade att tvättas/återanvändas. Handskar märkta med tvättbymbol, har ingen standardiserad rengöring, visat på bibehållen skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Handskar som kontaminerats t.ex. om hand enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGIER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.